Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

# Mīmrē de-mār Īshāq surjājā d'Anthiok

Isaac <Antiochenus>

1903

Abschnitt

urn:nbn:de:hbz:5:1-76624

Visual Library

ܕܚܢܐ ܩܕܝܫ ܟܝܢ: ܕܐܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܝ.
ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܦ ܟܝܢ[1] ܕܒܛܠ: ܐܢܐ ܐܫܬܒܚ ܐܦ ܟܠ ܫܒܚܐ ❖
ܢܣܒܐ ܕܐܡܪ ܒܝ: ܟܠ ܚܢܐ ܕܐܢ ܕܚܕ.
ܐܦ ܡܢ ܕܐܡܪ ܒܝ: ܟܠ ܚܢܐ ܕܐܢ[2] ❖
ܚܢܐ ܐܡܝܢ ܕܐܡܪ: ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܒܝܬ.
ܒܪܟ ܐܢ ܒܪܟ: ܐܢ ܐܦ ܢܣܒܐ ❖
ܐܢ ܒܝ ܕܐܢ: ܐܢ ܐܦ ܐܢ ܕܐܡܪ ܐܢ.
ܐܢ ܐܢ ܐܢ: ܐܢ ܐܦ ❖
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܕܐܢ: ܐܢ ܐܢ ❖
ܐܢ ܐܢ ܐܢ: ܐܢ ܐܢ ❖
ܐܢ ܐܢ ܐܢ ❖
ܐܢ ❖
ܐܢ ❖

ܡܢ ܒܪܕܘܟ ܫܒ ܟ : ܕܡܪܐ ܡܫܝܚܐ ܡܝܬ ܒܪܝܬ ܘܐ ׃
ܕܒܟ ܘܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܟ : ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܒܪܝ ܐܢܬ ܟ.
ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ׃ ܐܢ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܝܬ ׃
ܒܗ ܐܢܬ ܐܡܪ ܐܢ ܐܢܐ : ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢ ܒܗ ׃
ܐܠܐ ܡܢ ܪܡܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܪ ܠܝ ܠܟ ׃
ܒܗ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ׃ ܐܢ ܐܢܐ : ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢ ܒܗ ׃
ܐܠܐ ܡܢ ܪܡܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܪ ܠܝ ܠܟ ׃
ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ׃ ܐܢ ܐܢܐ : ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢ ܒܗ ׃
ܐܠܐ ܡܢ ܪܡܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܪ ܠܝ ܠܟ ׃
ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ׃ ܐܢ ܐܢܐ : ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢ ܒܗ ׃
ܐܠܐ ܡܢ ܪܡܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܪ ܠܝ ܠܟ ׃
ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ׃ ܐܢ ܐܢܐ : ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢ ܒܗ ׃
ܐܠܐ ܡܢ ܪܡܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܪ ܠܝ ܠܟ ׃
ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ׃ ܐܢ ܐܢܐ : ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢ ܒܗ ׃
ܐܠܐ ܡܢ ܪܡܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܪ ܠܝ ܠܟ ׃
ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ׃ ܐܢ ܐܢܐ : ܐܝܬ ܠܝ ܫܘܠܛܢ ܒܗ ׃
ܐܠܐ ܡܢ ܪܡܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܣܪ ܠܝ ܠܟ ׃

(1) ܣܘܒ ܡܬܡܪ .ܟܘ. (2) ܕܝܢ M. (3) ܚܨܪ M.

ڪه ڪتابي ڪتبي : ڪيف ڪفوجدتي ڪه
ڪتابي ڪتبي : ڪتابي مڪتوبي ڪتبي ڪتابي ڪتبي ڪتابي ڪتبي ڪتاب

ܕܐܒܝ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܗܘ: ܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܒܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܒܥܐ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ: ܐܠܐ ܒܥܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܕܪܫܐ ܘܡܨܠܐ ܒܚܘܕ ܥܡ ܟܠ ܐܢܫ ܕܒܥܐ ܠܗ ܒܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܐ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܡܕܪܫܐ ܘܠܐ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ[1]: ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܘܠܐ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܡܕܪܫܐ[2].
ܘܠܟܠ ܡܢ ܕܒܥܐ ܠܗ ܒܨܠܘܬܐ ܒܟܠ ܡܘܕܥܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܨܠܝ ܒܗ ܒܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.
ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܠܡܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܚܘܕ.

(1) M. ܟܢܘܫܬ (2) Br. 1. ܟܢܘܫܬ (3) ܒܝܬ Br. 1.
(4) Br. 1. ܢܫܬܘ

ه كر سفرة[1] هذه: هر محمد كر ديوس ٭
ي أهملهة ولهة: عمّد محمد بذكر حس.
ه بل يسر كر شهة: لحمدة حمّ ذلحلهس ٭
ي هذه دبل هذه ذة: لم ذمد محمدة.
ه دحمدة كر ذهمدة: لمحمد ذمّ بلحمدة ٭
ي ولهة ومحد ذسر: محمد ذمّ كمو حر.
مشهد ديذة محمد سكل ك ٭
سبة كه محمّد: محمدة ذمّ ممحدس.
ولكر محمدة حم ذحد: لحمدة ذمّ ذلحلهس ٭
ولكر لحمد شهة ممكوكر: حمحدهة ذمّ وحمد.
ولكر نمحمد حسوة ذمّ يمحمّ كومحمة ٭
ولحمد هذة ممحمّة: ذمّ ذلحة محمصحمد.
ولكر محمس[2] حم هذة: هر هحمح صهمد دنهوة ٭
ذمحمد حم كر قكس: بل قحلتحر ذمّ سمحر.
ولهمّة حمّ بهمّ: ذمّ سهلة بل ديكمد ٭
ولمهحكمد ذة حدولة: (هذهة ذة دمكمد[3].
ولكمّة ذة حدوة: ذمحة ذهمّة حمّ ٭
حلمّة هذة ذمحة: ذهكس ولحمة بذمّ حر.
ولحمّة وذة: ذمحة لحكمس هذة ٭
حلمّة ذمحلد ممحمّة: ذمّ سمهم هولكمحد ٭

(1) Sic M. هذه (2) M. محمس (3) Br. 1. لحكمد ذة دمكمد
29

ܟܠ ܒܣܝܡ ܠܝ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܝ ܠܐ ܐܬܝ ܠܘܬ ܥܘܠ ܠܐ ܐܬܝ

ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲥⲁⲣⲝ ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ

ܟܝ ܡܘܢ ܕܝܢ ܡܟܝܪ : ܕܢܬܟ ܘܟ ܐܝܬ ܒܗ.
ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ : ܐܠ ܟܝ ܐܝܬ ܚܝܐ ܒܥܠܡ ܥ
ܕܟ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܟ : ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܠܐ ܐܝܬ ܥ
ܝ ܐܚܝܢ ܒܪ ܡܪ : ܕܡ ܒܪ ܐܒܐ ܘܐܡܐ.
ܝ ܫܘܐܠ ܐܢܐ ܠܟ : ܕܡ ܒܪ ܐܒܐ ܕܝܢ ܥ
ܒܪ ܐܢܫ ܠܐ ܐܝܬ : ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ.
ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢ : ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܥ
ܝ ܟܬܒ ܠܗ ܒܣܦܪ : ܒܝܕ ܐܢܫ ܟܬܒ ܠܗ ܥ
ܒܝܕ ܐܢܫ ܐܚܪ ܐܝܬ : ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ.
ܒܝܕ ܐܢܫ ܐܚܪ ܐܝܬ : ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ

ܡܫܬܐ ܕܡܫܬܐ[1] ܒܝܬ ܐܢ ܐܡ ܠܐ ܒܝܬ ܐܚܪ ܕܢܫܬܐ ܠܗ

ولا تحسبوا أن لكم أن تقولوا في أنفسكم: نحن لنا إبراهيم أبا. لأني أقول لكم: إن الله قادر أن يقيم من هذه الحجارة أولادا لإبراهيم. وها الفأس موضوعة على أصل الشجر. فكل شجرة لا تصنع ثمرا جيدا تقطع وتلقى في النار. وأنا أعمدكم بالماء للتوبة. ولكن الذي يأتي بعدي هو أقوى مني، الذي لست أنا أهلا أن أحمل حذاءه. هو يعمدكم بالروح القدس وبالنار. الذي رفشه في يده، وهو ينقي بيدره، ويجمع القمح في مخزنه، والتبن يحرقه بنار لا تطفأ.

حينئذ جاء يسوع من الجليل إلى الأردن إلى يوحنا ليعتمد منه. فمنعه يوحنا قائلا: أنا محتاج أن أعتمد منك، وأنت تأتي إلي؟ فأجاب يسوع وقال له: اسمح الآن، لأنه هكذا يليق بنا أن نكمل كل بر. حينئذ سمح له. ولما اعتمد يسوع صعد من الماء في الحال، وإذا السماء قد انفتحت له، ورأى روح الله نازلا مثل حمامة وآتيا عليه. وإذا صوت من السماء قائلا: هذا هو ابني الحبيب الذي به سررت.

(1) M. ٢٠٠٠٠ (2) M. ٢٠٠٠٠ (3) Br. 1. ٢٠٠٠٠ (4) ٢٠٠٠٠ In marg. Br. 1. (5) M. ٢٠٠٠٠

ܐܝܟ ܕܐܬܟܢܫ ܡܫܝܚܐ ܕܒ ܒܝܬ ܡܕܪܫܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܗ ܒܝܬ ܡܕܪܫܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܗ

ܒܬܘܠܬܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ ܐܒܐ ◦ ܐܝܟ ܕܐܬܐ[1] ܐܢܐ ◦
ܟܣܝܬ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܟܣܝܢ ܐܢܐ ◦ ܘܟܘܪܣܝ ܕܡܠܟܐ ◦
ܕܡܫܬܟܚܐ ܐܝܟ ܕܒܪ ܐܢܫ ◦ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ◦
ܕܐܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ

ܩܛܝܪ ܒܚܒܝܒ ܒܝ ܒܕܐ ܗܘ ܕܟܕܐ ܒܫܒܝܠ ܕܩܪܝܒ.
ܕܟ ܒܝܟ ܟܠ ܕܐܡܪ ܕܝܢ ܐܢܐ ܡܠܟ ܐܝܬ ܒܗ ܒܝܬ ܐܠܗ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܝܢ ܒܝ ܒܝ ܐܠ ܒܝ ܐܠ ܒܝ ܐܠ

ܒܟ ܬܫܒܚ ܘܡܕܡ[1] ܕܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܚܝ ܘܩܐܡ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ✤
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܕܒܝ ܐܢܐ ܐܒܕ ܠܟ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܠܟ.
ܕܡܫܒܚ ܒܫܒܚ ܕܒܫܒܚ ܘܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ✤
ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ.
ܕ ܡܫܒܚ ܘܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ✤
ܕ ܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ[2] ܐܡܪ ܐܡܝܢ.
ܕ ܡܫܒܚ ܘܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ✤
ܕ ܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܡܝܢ.
ܕ ܡܫܒܚ ܘܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ✤
ܕ ܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ✤
ܕ ܡܫܒܚ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ✤
ܕ ܡܫܒܚ ✤
ܕ ✤

---

(1) In marg. Br. 1. ✤ (2) In marg. Br. 1. ✤ M. ✤ (3) Br. 1. ✤ (4) M. ✤

ⵜⵜⵓⵔⵉⵜ ⵙⵉⵖⵓⵔ ⵙⵎⵓⵔ ⵖⵓⵔⵙ ⵜⵉⵏⵜ ⵜⵜⵓⵔⵉⵜ.
ⵏⵉⵖ ⵢⵓⵔ ⵎⵓⵔⵙ ⵏⵎⵓⵔ ⵙⵉⵖ ⵜⵉⵏⵜ ⵙⵎⵓⵔⵜ ⵏⵉⵖ ⵢⵓⵔ ⵎⵓⵔⵙ ⵏⵎⵓⵔ ⵙⵉⵖ ⵜⵉⵏⵜ ⵙⵎⵓⵔⵜ

ܒܝ ܩܕܝܫ ܐܠܗܐ ܘܐ ܕܢܦܠ ܒܝ ܫܘ̈ܒܐ[1] ܒܝ ܠܐ ܡܬܝ ܀
ܒܝ ܒܟܝ ܒܝ ܒܫ ܐܢܐ ܒܝ ܒܟܐ ܐܢܐ

ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܒܫܘܠܡ ܐܢܫ ܒܪ ܐܢܫ ❊
ܐܦ ܫܠܝ ܥܒܕ[1] ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܫ ܒܪ ܐܢܫ.
ܐܢ ܒܥܝ ܐܢ ܠܐ ܒܥܝ ܠܡ ܫܠܡ ❊
ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢ ܒܥܝ ܠܡ ܫܠܡ[2] ܐܢ ܠܐ ❊
ܘܒܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢ ܒܥܝ ܠܡ ܫܠܡ ❊
ܠܡܐ ܐܢ ܡܢ ܕܐܡܪ ❊ ܐܢ ܒܥܝ ܠܡ ❊
ܕܐܡܪ ❊ ❊ ❊

ܠܝܬ ܠܗ ܒܗ ܡܕܡ ܕܡܫܬܟܚ

ܒܟ ܐܟܪ ܡܫܡܫܢܐ: ܢܒ ܫܡ ܐܡܪ ܐܡܪ ܕܐܡܪ ܠܗ.
ܐܟܪ ܐܦܐ ܡܥܡܪ ܕܡ: ܐܦ ܐܦܐ ܫܡܥ ܒܕ ܐܟ
ܫܒܕ ܟ ❊
ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܥܡܪ ܐܡܪ: ܐܡ ܐܡܪ ܐܡ ܐܡ ܐܡ.
ܕܒܟ ❊ ❊ ❊

ܫܢܬ ܕܒܪ ܡܬܝܢ ܕܟ. ܟ. ܕܒܪ ܡܬܝܢ ܕܒܪ ܫܢܬܐ.
ܕܒܪ ܡܬܝܢ ܕܒܪ ܫܢܬܐ ܕܟ. ܟ. ܕܒܪ ܡܬܝܢ ܕܒܪ ܫܢܬܐ ✧
ܕܟ ܕܒܪ ܡܬܝܢ ܕܒܪ ܫܢܬܐ ܕܟ. ܟ. ܕܒܪ ܡܬܝܢ ܕܒܪ ܫܢܬܐ.
ܕܟ ܕܒܪ ܡܬܝܢ ܕܒܪ ܫܢܬܐ ✧

ܐܚܪܝܢ ܐܚܝܢ ܕܡ ܕܒܝܬ ܡܠܟ (1)ܒܝܬ ܐܒܐ ܘܐܡ ܕܡ ܕܒܝܬ ܡܠܟ ܐܚܪܝ
ܐܬܐ.
ܘܐܡ ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܒܥܠ ܕܝܢ ܐܢ ܬܬܢ ܠܝ ܐܬ ܒܪܬ ܐܚܝ ܠܐ ܐܬ ܒܪܬ
ܐܚܝ ܐܠܐ (2)ܒܪܬ ܐܚܬ ܐܒܝ ܐܘ ܒܪܬ ܐܡ ܐܚܬ ܐܒܝ ܐܘ ܒܪܬ ܐܡ ܐܚܬ
ܐܒܝ ܐܠܐ (3)ܐܡ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܒܥܠ ܐܢ ܬܬܢ ܠܝ ܐܬ ܒܪܬ ܐܚܝ
ܐܦ ܐܢ ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܒܥܠ ܐܢ ܬܬܢ ܠܝ ܐܬ ܒܪܬ ܐܚܝ ܐܦ ܐܢ ܐܡܪ
ܐܡܪ ܠܗ ܒܥܠ ܐܢ ܬܬܢ ܠܝ ܐܬ ܒܪܬ ܐܚܝ ܐܦ ܐܢ ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܒܥܠ
ܐܢ ܬܬܢ ܠܝ ܐܬ ܒܪܬ ܐܚܝ ܐܦ ܐܢ ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܒܥܠ ܐܢ ܬܬܢ ܠܝ
ܐܬ ܒܪܬ ܐܚܝ ܐܦ ܐ

ܐܝܟ ܕܐܢ ܒܥܐ ܠܡܫܕܐ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܥܠ ܦܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܥܠ ܦܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ◆ ܕܐܢ ܒܥܐ ܠܡܫܕܐ ܒܫܒܬܐ ܐܦ ܥܠ ܦܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ◆

ܠܐܟܐ ܕܐܚܝ ܗܘ : ܒܡܢܐ ܕܒܝܬ ܡܐ.
ܟܝ ܕܝܢ ܐܡܪ ܒܚܕܐ : ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܥܒܕ ܟ
ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܟܝ ܒܐ ܘܐ : ܐܟܐ ܟܝܢ.
ܕܐ ܕܐܡܪ ܟܐ ܒܐ ܒܚܕ : ܟܐ ܒܝܬ ܒܐ ܐܡܪ
ܐܝܟ ܡܫܬܐ ܒܐ ܒܝܬ : ܐܟܐ ܒܐ ܒܚܕ.
ܕܐ ܐܡܪ ܒܐ ܒܚܕ : ܡܢ ܐܘ ܒܐ ܒܚܕ ܕܐܝܬ ܟ
ܕܐ ܕܐܡܪ ܒܐ ܐܝܬ : ܕܐ ܐܡܪ ܡܢ ܡ ܐܝܬ.
ܟ ܡܢ ܡܢ ܕܐ ܕܐ : ܐܕܐ ܕܐ ܡܢ ܡܫܬܐ ܟ
ܠܐܟܐ ܕܐܡܪ ܐܝܬ : ܡܐ ܐܘ ܟܐ ܒܐ.
ܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܐ ܟ : ܟ ܡܐ ܒܐ ܒܐ ܟ ܐ
ܡܐ ܐܘ ܡܐ ܕܐ ܐ : ܟܐ ܒܐ ܒܚܕ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ

ישרתיך כמו שנשבעת לאוהבי שמך׃
פעמי הכן באמרתך ואל תשלט בי כל און׃
פדני מעשק אדם ואשמרה פקודיך׃
פניך האר על עבדך ולמדני את חקיך׃
פלגי מים ירדו עיני על לא שמרו תורתך׃
פלאות עדותיך על כן נצרתם נפשי׃
פתח דבריך יאיר משכיל פתיים יבין׃
פי פערתי ואשאפה כי למצותיך יערתי׃
פנה אלי וחנני כמשפט לאוהבי שמך׃
פעמי כמרתך הכן

ܒܕܡܟܠܝܢ ܐܢܐ ܘ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܒܕ ܐܡܪ ܟܕ ❊
ܐܙܠ[1] ܒܓܝ ܟܠܡ ܕܐ ܐܡܪ ܠܟ ❊
ܕܐ ܒܥܝ ܡܕܡ ܕܐ ܐܥܒܕ ❊
ܕܐ ܐܫܐܠ ܐܢܫ ܐܢ ❊
ܕܐ ܐܡܪ ܠܟ ❊
ܕܐ ܐܡܪ ܠܟ ❊
ܟܕ ܐܡܪ ܠܟ ❊
ܕܐ ܐܡܪ ܠܟ ❊
ܕܐ ❊
ܕܐ ❊
ܕܐ

כִּי אִמְרָתְךָ שִׁעֲשָׁעוּ: יָרַי עֲנֵה נַפְשִׁי וְאֶחְיֶה כִּי דְבָרֶיךָ נָצָרְתִּי:
כִּי אֶת מִשְׁפָּטֶיךָ כֻּלָּם יָדָעְתִּי

ܠܡܐ ܕܐܢ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܚܕ ܒܥܠ ܒܝܬ ܕܝܢܐ.
ܠܡܐ ܕܝ ܐܝܬ ܒܗ ܚܕܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬ ܒܗ ܡܐ ܕܐܝܬ ܒܗ.
ܒܪ ܡܢ ܕܟܬܒ ܐܓܪܬܐ[1] ܕܦܛܪܘܢ ܡܫܚܬܐ.
ܐܝ ܐܢ ܕܐܡܪ ܠܟ ܕܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܬ ܒܗ ܡܐ ܕܐܝܬ ܒܗ

כי כל המקלל אחיו: הנה אחד מן שנים[1].
כי כל הנוקם נקמה: או נוטר אחבה.
כי כל הנושא שקר: הנה כמו רוח ישא.
כי כל המלמד לשונו: דבר עון.
כי כל המתגאה בלבו: הנה מתנשא.
כי כל המתגבר בשנאתו: הנה מרבה מחלוקת.
כי כל המרבה בדבריו: הנה מרבה חטא.
כי כל המשנא את חברו: הנה רוצח הוא.
כי כל המתאוה לדבר שאינו שלו: הנה חומד.
כי כל המבקש לעשות רעה לחברו: הנה חושב מחשבות.
כי כל המוכיח את חברו: הנה מוצא חן.
כי כל המתרחק מן הדרך הטובה: הנה מתעה.
כי כל המתרחק מן הצדקה: הנה מתרחק מן החיים.
כי כל המתרחק מן הדעת: הנה מתרחק מן הטוב.
כי כל המתרחק מן הצדק: הנה מתרחק מן הישר.
כי כל המתרחק מן הנכון: הנה מתרחק מן הטוב.
כי כל המתרחק מן הטוב: הנה מתרחק מן הישר.
כי כל המתרחק מן הישר: הנה מתרחק מן הנכון.
כי כל המתרחק מן הנכון: הנה מתרחק מן הצדק.
כי כל המתרחק מן הצדק: הנה מתרחק מן הדעת.
כי כל המתרחק מן הדעת: הנה מתרחק מן החיים.
כי כל המתרחק מן החיים: הנה מתרחק מן הצדקה.
כי כל המתרחק מן הצדקה: הנה מתרחק מן הדרך הטובה.
כי כל המתרחק מן הדרך הטובה: הנה מתעה.
כי כל המתרחק מן המתעה: הנה מרבה חטא.
כי כל המרבה חטא: הנה מרבה מחלוקת.
כי כל המרבה מחלוקת: הנה מרבה שנאתו.
כי כל המרבה שנאתו: הנה מתגבר בלבו.
כי כל המתגבר בלבו: הנה מתגאה בדבריו.
כי כל המתגאה בדבריו: הנה מלמד לשונו.
כי כל המלמד לשונו: הנה עון.
כי כל העון: הנה מות.

(1) M. שנים (2) M. נכון (3) M. נכון Br. 1. שנים

ܐܬܐ ܠܡܪܝ ܒܝܬ ܡܫܟܒܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܒܗ ܐܬܐ ܀
ܡܢ ܕܡܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܠ ܬܫܟܚ ܒܗ ܐܬܐ ܀
ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܗ ܐܠ ܐܢ ܐܬ ܒܗ ܡܢ ܒܪ ܐܬܐ ܀
ܕܐܬ ܠܗ ܡܫܟܚ ܒܗ ܐܠ ܐܢ ܐܬ ܒܗ ܡܢ ܒܪ

ڤبحبڤ مڤبڤ حصڤحمڤ ڤحصحڤ : ڤڤ حڤ ڤحڤ ڤڤ ❖
ڤڤ ڤڤ حڤ ڤڤ ڤحڤ ڤڤ ڤڤ ڤڤ ڤڤ ڤڤ : ڤڤ ڤڤ ڤڤ ڤڤ ڤڤ

ܡܫܡܫ ܝܪܚܐ ܘܟܘܟܒܐ ܘܫܒܝܠ ܕܢܗܪܐ ܘܥܢܢܐ ܘܥܪܦܠܐ ܘܒܪܕܐ ܘܟܦܐ ܘܣܢܝܪ ܘܛܘܪ ܘܒܪ ܐܝܠ ܘܥܓܠ ܘܐܪܢܒܐ ܘܥܘܪܒܐ ܘܐܝܬ ܕܐܝܬ ܒܗ ܢܫܡܐ ܘܕܠܝܬ ܒܗ ܢܫܡܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܒܟܠ ܓܒܪ ܘܓܒܪ ܘܟܠ ܐܢܫ ܘܐܢܫ ܘܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܘܒܢܬ ܐܢܫ ܘܟܠ ܥܒܕ ܘܥܒܕ ܘܟܠ ܐܡܬ ܘܐܡܬ ܘܟܠ ܒܥܝܪ ܘܒܥܝܪܬܐ ܘܟܠ ܛܠܐ ܘܛܠܝܐ ܘܟܠ ܥܘܠܡ ܘܥܘܠܡ ܘܟܠ ܕܪ ܘܕܪ ܘܟܠ ܕܪ ܘܕܪ ܘܟܠ ܕܪ ܘܕܪ

ܐ ܕܒܪ ܢܫܐ ܕܟܬ ܐ ܕܒܪ ܢܫܐ ܕܟܬ ܐ ܕܒܪ ܢܫܐ ܕܟܬ

ܒܟܐ ܒܚܠܦܬ ܩܕܡ ܒܫܡܫ

# ܡܐܡܪܐ ܠܒ.[1]

(ܒܟܠ ܒܚܕܐ[2].)

ܩܕܡ ܡܢ ܐܢ ܟܘ ܐܢ ܐܡܪ ܠܟ: ܕܟܐ ܐܢ ܐܬܐ ܒܚܕ ܒܐܚܕ ܒܫܒܬܐ.
ܐܠ ܬܐܡܪ ܠܗ ܐܠ ܬܫܬܘ ܠܝ: ܐܠ ܬܐܡܪ ܠܗ ܐܠ ܬܥܒܕ ܠܝ ܥܒܕܐ ܒܫܒܬܐ ܗܘ.
ܟܠ ܕܐܬ ܒܗ ܒܫܒܬܐ ܢܬܩܛܠ: ܘܟܠ ܕܐܬ ܒܗ ܒܫܒܬܐ ܢܬܩܛܠ.
ܐܦ ܐܢ ܐܬ ܒܗ ܒܫܒܬܐ ܢܬܩܛܠ: ܐܦ ܐܢ 